

TV-A

Adaptateur TV



Mode d'emploi

bernafon[®]
Your hearing · Our passion

Introduction

Ce mode d'emploi vous guide dans l'utilisation et la manipulation de votre nouveau TV-A. Nous vous invitons à le lire attentivement, y compris la section Avertissements. Il décrit comment utiliser au mieux votre nouveau TV-A.

Si vous avez des questions supplémentaires relatives à l'utilisation de votre TV-A, nous vous invitons à contacter votre audioprothésiste.

Fabriqué sous licence Dolby Laboratories. Dolby et le symbole double-D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

Utilisation prévue

Le TV-A est conçu comme un transmetteur sans fil de son entre un téléviseur ou un autre appareil audio électronique et des aides auditives.

Le TV-A est destiné à être utilisé par les enfants (de plus de 36 mois) et les adultes avec leur solution auditive.

Sommaire

Contenu de la boîte	7
Aperçu du TV-A	8
Installation	10
Positionnement du TV-A	11
Connexion du TV-A à une prise électrique	12
Connexion du TV-A au téléviseur	14
Connexion par TOSLINK	16
Connexion par RCA	18
Connexion avec l'adaptateur mini-jack	20
Connexion avec SCART	22
Appairage du TV-A avec vos aides auditives	24
Allumer le son du téléviseur avec vos aides auditives	26
Contrôler le volume avec vos aides auditives	28
Allumer le son du téléviseur avec la télécommande de vos aides auditives	30
Éteindre le son du téléviseur avec votre télécommande	31
Contrôler le volume avec votre télécommande RC-A	32

Mettre le son en mode silencieux avec votre télécommande RC-A	33
Allumer le son du téléviseur avec l'appli Bernafon EasyControl-A	34
Couper le son du téléviseur avec l'appli Bernafon EasyControl-A	35
Contrôle du volume avec l'appli Bernafon EasyControl-A	36
Mettre en mode silencieux avec l'appli Bernafon EasyControl-A	37
Ajouter un utilisateur	38
Supprimer un utilisateur/effacer des appairages	39
Nettoyage et entretien	40
Avertissements	41
Informations techniques	44
Garantie internationale	51

Contenu de la boîte

La boîte du TV-A contient les éléments suivants :



Adaptateur TV-A



Alimentation électrique



Câble
RCA



Câble
TOSLINK



Adaptateur
SCART



















Adaptateur
Mini-jack



Ce mode d'emploi

Aperçu du TV-A

Mode	 Indicateur de mise en marche	 Indicateur TV
Mis en marche, non connecté à des aides auditives		
Appairage terminé (indicateur constant 30 s.)		
Mis en marche, pas de streaming		
RCA inséré et streaming		
TOSLINK inséré et streaming (numérique)		
TOSLINK inséré et streaming (signal non valide)*		
Présence d'une anomalie**		

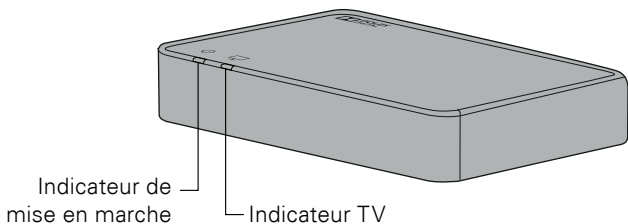
 Pas de voyant allumé  Clignotement

 Estompé  Constant

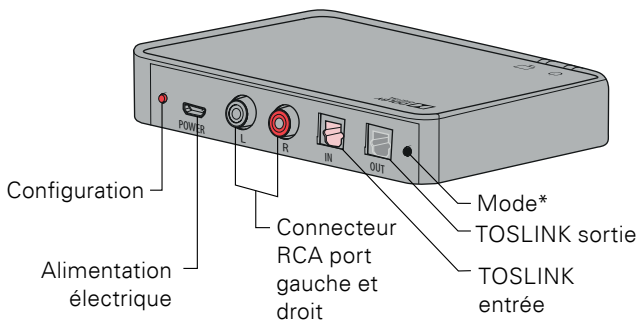
* Essayez l'autre connexion d'entrée

** Contactez votre audioprothésiste

Vue avant



Vue arrière



* Réservé à une utilisation future

Installation

Première utilisation du TV-A

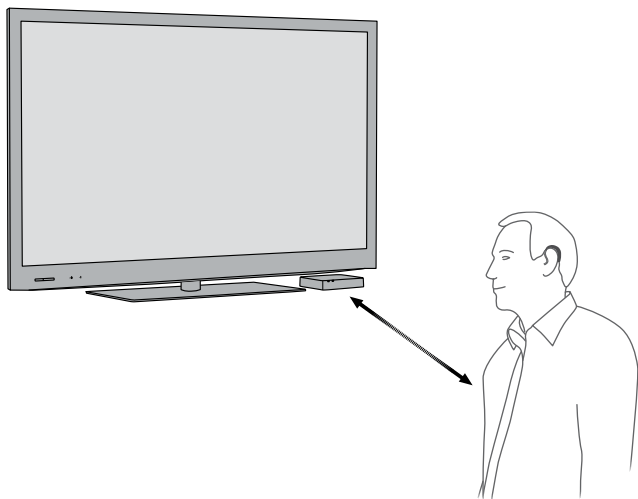
Avant de pouvoir utiliser vos aides auditives avec votre téléviseur, le TV-A doit être connecté à une prise électrique, raccordé au téléviseur et appairé avec vos aides auditives.

Ceci est un guide qui vous explique étape par étape comment installer le TV-A.

Toutes les pièces nécessaires à l'installation sont fournies dans la boîte.

Positionnement du TV-A

Placez le TV-A près du téléviseur, en position horizontale, avec un champ de vision dégagé jusqu'aux aides auditives.



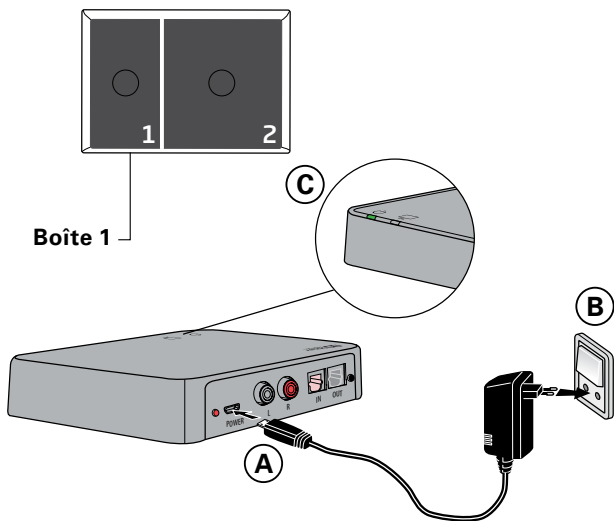
Connexion du TV-A à une prise électrique

Commencez par connecter le TV-A à une prise électrique.

Utilisez l'alimentation électrique de la boîte 1

1. Branchez le cordon d'alimentation dans le connecteur « Power » du TV-A (A).
2. Branchez l'alimentation électrique sur une prise murale (B).

Vérifiez que l'alimentation est activée (C) ; après un délai de quelques secondes, les deux indicateurs virent au bleu pour indiquer que l'appairage avec votre aide auditive est nécessaire. Voir page 24.



Connexion du TV-A au téléviseur

Vous pouvez connecter le TV-A au téléviseur de quatre façons différentes.

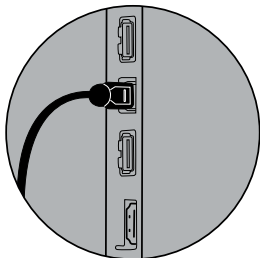
Connexion	Page
TOSLINK (PCM stéréo digital ou Dolby Digital®*)	16
Sortie RCA audio (L + R)	18
Sortie mini-jack (généralement la sortie casque)	20
Sortie SCART audio (L + R)	22

* Dolby et le symbole double-D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

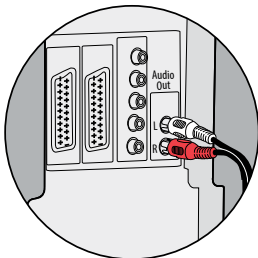
Nous vous recommandons d'utiliser TOSLINK.

Consultez les pages suivantes pour voir quelle solution est compatible avec votre téléviseur.

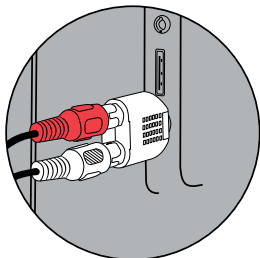
TOSLINK (p. 16)



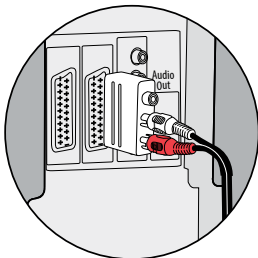
RCA (p. 18)



Mini-jack (p. 20)



PERITEL (p. 22)

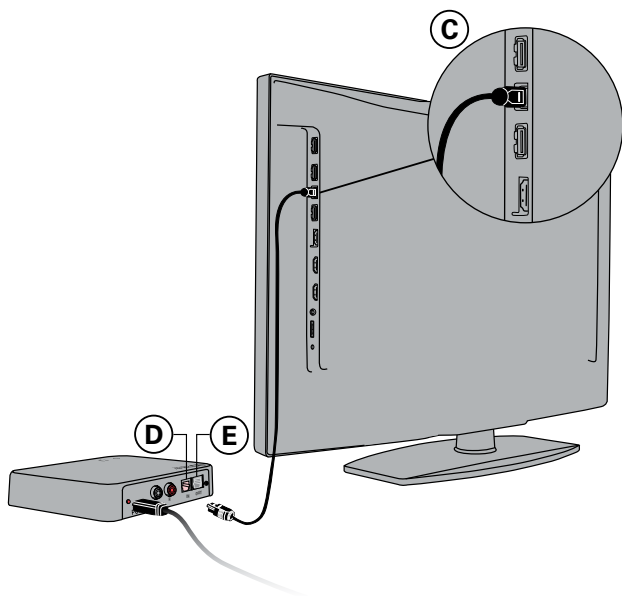
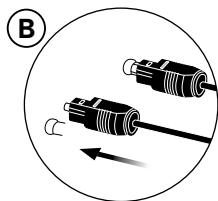
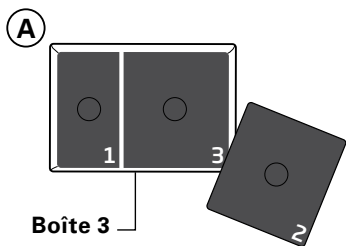


Connexion par TOSLINK

1. Utilisez le câble TOSLINK de la boîte 3 (A).
2. Retirez le capuchon plastique du câble TOSLINK (B).
3. Branchez le câble TOSLINK à la sortie TOSLINK de votre téléviseur au système home cinéma (C).
4. Branchez le câble TOSLINK à l'entrée TOSLINK rose (D) du TV-A.
5. La sortie TOSLINK (E) peut être utilisée pour brancher d'autres appareils TOSLINK tels que les décodeurs Dolby externes et les systèmes de son externes.
6. Reportez-vous à la page 24 pour l'appairage du TV-A avec votre aide auditive.



Il peut s'avérer nécessaire de configurer votre téléviseur, lecteur de DVD ou système home cinéma pour que la sortie audio correcte soit disponible sur la sortie TOSLINK.

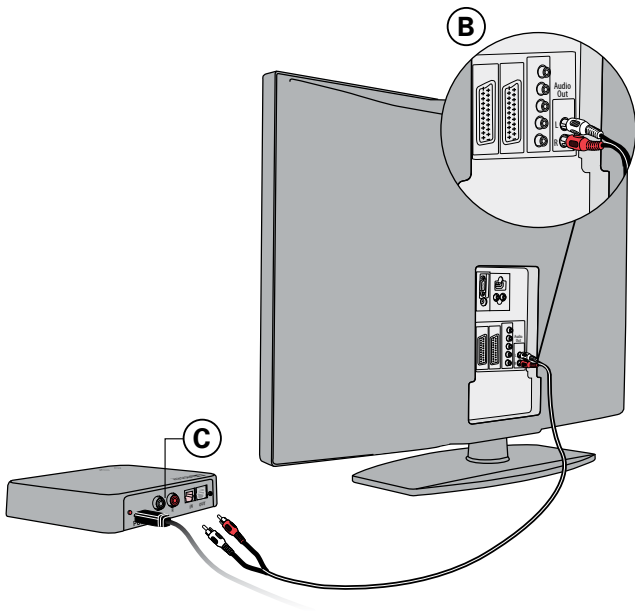
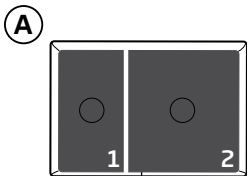


Connexion par RCA

1. Utilisez le câble RCA de la boîte 2 (A).
2. Branchez le câble RCA à la sortie RCA de votre téléviseur (B) ou système home cinéma. (Elle est généralement identifiée par « L – R AUDIO OUT » et se trouve sur le face arrière ou inférieure du téléviseur)
3. Branchez le câble RCA sur les connecteurs RCA (C) à l'arrière du TV-A.
4. Reportez-vous à la page 24 pour l'appairage des aides auditives avec le TV-A.



Il peut s'avérer nécessaire de configurer votre téléviseur pour que la sortie audio correcte soit disponible sur la sortie RCA.

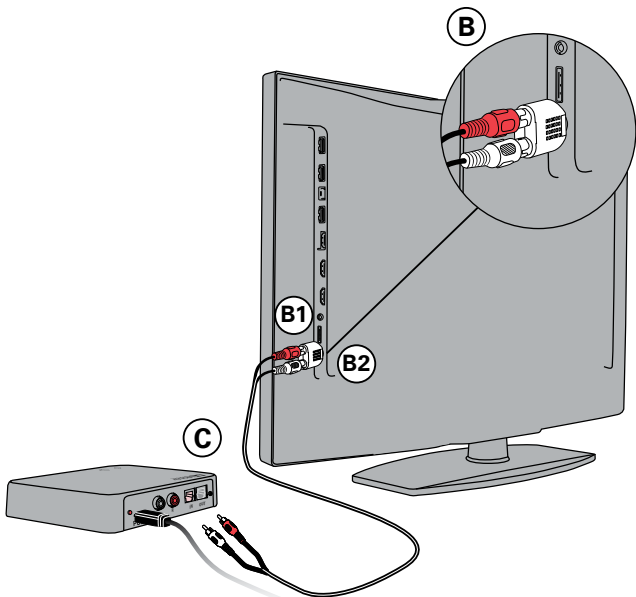
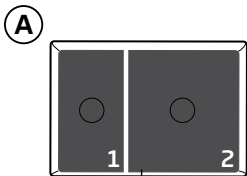


Connexion avec l'adaptateur mini-jack

1. Utilisez l'adaptateur mini-jack de la boîte 2 (A).
2. Branchez le câble RCA sur l'adaptateur mini-jack (B1).
3. Branchez le mini-jack sur le téléviseur. Il s'agit généralement de la sortie casque (B2).
4. Branchez les connecteurs RCA à l'entrée RCA du TV-A (C).
5. Reportez-vous à la page 24 pour l'appairage du TV-A avec vos aides auditives.



Les enceintes du téléviseur peuvent être mises en sourdine quand la sortie casque est utilisée, et le son peut alors être diffusé uniquement via les aides auditives par l'intermédiaire du TV-A.

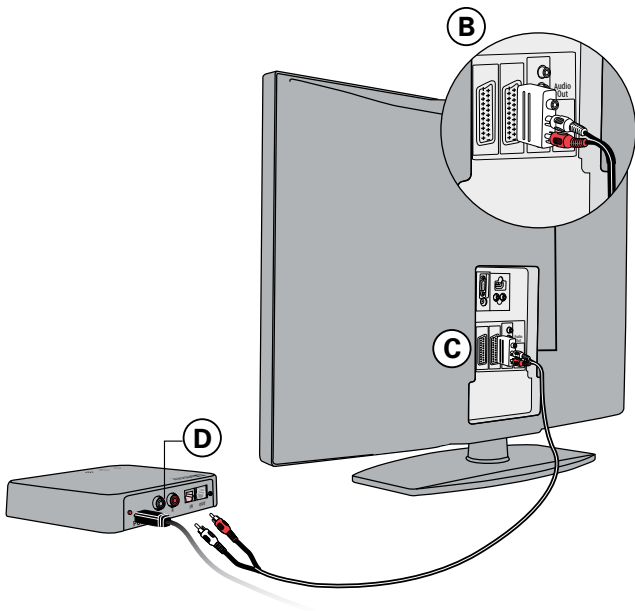
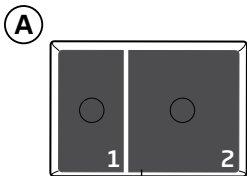


Connexion avec SCART

1. Utilisez l'adaptateur SCART de la boîte 2 (A).
2. Branchez le câble RCA sur les bornes rouges et blanches de l'adaptateur SCART (B).
3. Branchez l'adaptateur SCART à la sortie SCART de votre téléviseur (C).
4. Branchez les connecteurs RCA à l'entrée RCA du TV-A (D).
5. Reportez-vous à la page 24 pour l'appairage du TV-A avec vos aides auditives.



La sortie audio du connecteur SCART peut dépendre de la source sélectionnée sur le téléviseur. Par exemple, certains téléviseurs produisent uniquement le son du téléviseur sur la sortie SCART (autrement dit, ils ne transmettent pas le son venant d'un lecteur de DVD par cette voie).



Appairage du TV-A avec vos aides auditives

Avant d'utiliser le TV-A, celui-ci doit être appairé avec vos aides auditives.

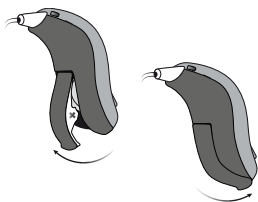
L'appairage ne s'effectue qu'une seule fois, et prend environ 20–60 secondes.



Ce TV-A peut être appairé à autant d'aides auditives que vous le souhaitez. Tous les utilisateurs pourront alors entendre le même son. Reportez-vous à la page 38 pour de plus amples informations.

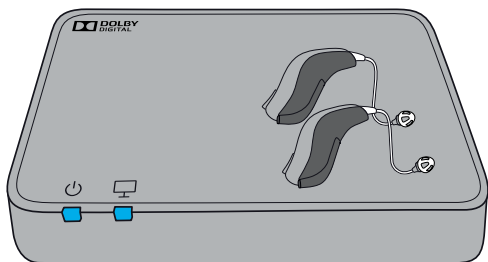
REMARQUE IMPORTANTE

Consultez le mode d'emploi de votre aide auditive pour connaître les fonctionnalités spécifiques de votre solution auditive.




Vérifiez que le TV-A est allumé.

Ouvrez et fermez le logement de pile sur vos deux aides auditives.



Mettez les deux aides auditives près du TV-A ou sur celui-ci.

L'appairage est terminé lorsque l'indicateur de mise en marche et le voyant TV restent bleus pendant environ 30 secondes.

Adaptateur TV-A	Description
	Appairage terminé

Allumer le son du téléviseur avec vos aides auditives

Une fois qu'un TV-A a été appairé avec vos aides auditives, il devient disponible comme programme dans vos aides auditives. Pour écouter la télévision, il vous suffit d'appuyer sur le bouton de sélection des programmes de vos aides auditives et de le maintenir enfoncé pour changer de programme.

Le cycle de programmes dépend des programmes déjà disponibles dans vos aides auditives.

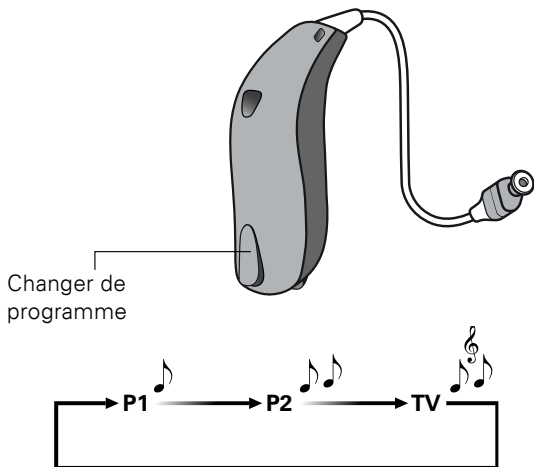
L'indication du programme TV, différente de celles des aides auditives, est entendue dès que le programme TV est sélectionné.

REMARQUE IMPORTANTE

Consultez le mode d'emploi de votre aide auditive pour connaître les fonctionnalités spécifiques de votre solution auditive.

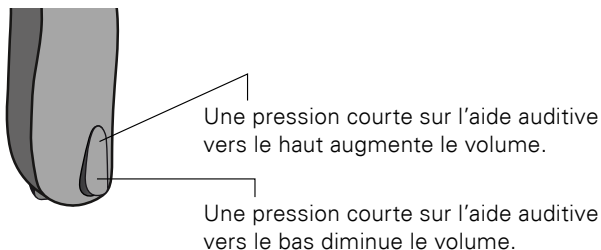
Éteindre le son du téléviseur avec vos aides auditives

Pour couper le son du téléviseur, il suffit de passer au programme souhaité dans vos aides auditives.



Contrôler le volume avec vos aides auditives

Utilisez le bouton de volume de votre aide auditive pour régler le volume du son du téléviseur dans les deux aides auditives. Réglez le volume en appuyant brièvement et à plusieurs reprises si nécessaire vers le haut ou vers le bas.



Le volume du téléviseur dans les aides auditives n'est généralement pas modifié par les réglages de volume de la télécommande du téléviseur.

REMARQUE IMPORTANTE

Consultez le mode d'emploi de votre aide auditive pour connaître les fonctionnalités spécifiques de votre solution auditive.

Allumer le son du téléviseur avec la télécommande de vos aides auditives

La télécommande RC-A est un accessoire proposé en option avec vos aides auditives.

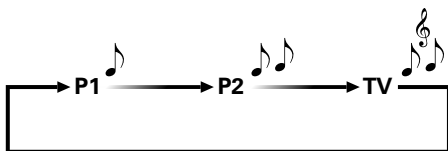
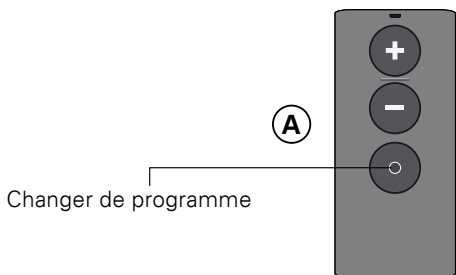
Une fois qu'un TV-A a été appairé avec vos aides auditives, il devient disponible comme programme. Pour écouter la télévision, il suffit d'appuyer sur le sélecteur de programme et de changer de programme (A).

Le cycle de programmes dépend des programmes déjà disponibles dans vos aides auditives.

L'indication du programme TV – qui est différente des indications de programme – est entendue dès que le programme TV est sélectionné.

Éteindre le son du téléviseur avec votre télécommande

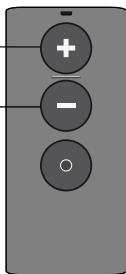
Pour couper le son du téléviseur, il suffit de passer au programme souhaité dans vos aides auditives.



Contrôler le volume avec votre télécommande RC-A

Utilisez les boutons de volume de votre télécommande pour régler le volume du son du téléviseur dans les deux aides auditives.

Réglez le volume en appuyant brièvement vers le haut ou vers le bas. Répétez la pression brève pour obtenir un réglage supplémentaire.

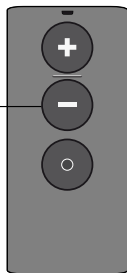


Le volume du téléviseur dans les aides auditives n'est généralement pas modifié par les réglages de volume de la télécommande du téléviseur.

Mettre le son en mode silencieux avec votre télécommande RC-A

Pendant que vous regardez la télévision, vous pouvez éteindre les microphones dans vos aides auditives afin d'entendre uniquement le son du téléviseur.

Appuyez sur le bouton de diminution du volume et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le son ambiant soit coupé.



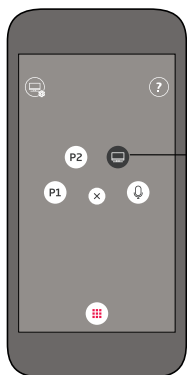
Pour réactiver les microphones, appuyez brièvement sur un des boutons du volume.



Les fonctions de mode silencieux et de volume sont optionnelles et peuvent être personnalisées par votre audioprothésiste.

Allumer le son du téléviseur avec l'appli Bernafon EasyControl-A

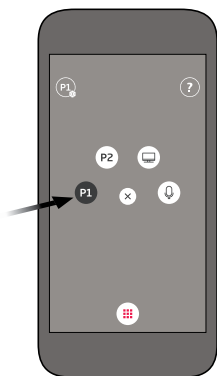
L'appli Bernafon EasyControl-A est un accessoire proposé en option pour vos aides auditives sans fil. Cette appli est compatible avec les appareils iPhone®, iPad®, iPod touch® et Android™. iPhone, iPad et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Android est une marque commerciale de Google Inc.



Une fois qu'un TV-A a été appairé avec vos aides auditives, il devient disponible comme programme dans vos aides auditives et visible comme source dans l'appli Bernafon EasyControl-A. Pour écouter la télévision, il suffit de sélectionner la source télévision dans l'appli.

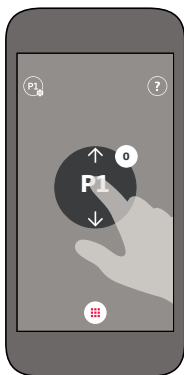
Couper le son du téléviseur avec l'appli Bernafon EasyControl-A

Pour couper le son du téléviseur, il suffit de passer au programme souhaité dans vos aides auditives.



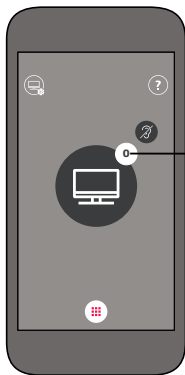
Contrôle du volume avec l'appli Bernafon EasyControl-A

Faites glisser votre doigt vers le haut ou vers le bas
pour régler le volume.



Mettre en mode silencieux avec l'appli Bernafon EasyControl-A

Pendant que vous regardez la télévision, vous pouvez éteindre les microphones de vos aides auditives afin d'entendre uniquement le son du téléviseur.



Appuyez sur l'indicateur de volume pour couper le son ambiant.

Pour rétablir le son ambiant, il suffit d'appuyer à nouveau sur l'indicateur de volume ou de faire glisser le doigt vers le haut ou vers le bas pour régler le volume.

Ajouter un utilisateur

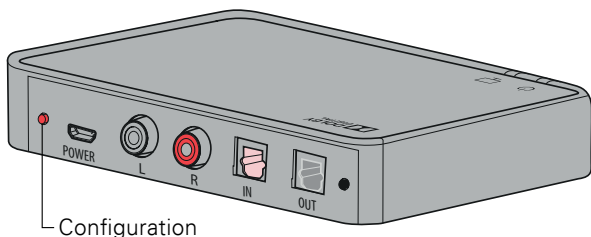
Un nombre illimité d'utilisateurs d'aides auditives peuvent écouter le son à partir d'un TV-A.


Apparez les aides auditives avec le TV-A comme décrit à la page 24.

Supprimer un utilisateur/effacer des appairages

Pour supprimer un utilisateur de votre TV-A, effectuez une réinitialisation du système et réappairez les aides auditives requises.

1. Réinitialisation du système : appuyez sur le bouton configuration et maintenez-le enfoncé pendant plus de 5 secondes.
2. Les indicateurs virent au bleu pour indiquer une absence d'appairage.
3. Réappairez les appareils requis (voir page 24).



Adaptateur TV-A	Description
	Aucun appairage

Nettoyage et entretien

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le TV-A.

REMARQUE IMPORTANTE

Le TV-A ne doit jamais être lavé ni immergé dans l'eau ni aucun autre liquide.

Avertissements

Vous devez vous familiariser avec les avertissements à caractère général donnés ci-après et lire l'intégralité du contenu de ce mode d'emploi avant d'utiliser votre TV-A, afin de garantir votre sécurité personnelle et l'utilisation correcte de l'appareil. Consultez votre audioprothésiste si vous êtes confronté à des opérations ou des événements inattendus avec votre TV-A.

Risques d'étouffement et risque d'ingestion de petites pièces

- Votre TV-A et ses composants doivent être tenus hors de portée des enfants et de toute autre personne susceptible de les avaler ou de se blesser à leur contact. Si de petites pièces sont avalées, veuillez consulter immédiatement un médecin.

Avertissements

Explosifs

- La source d'alimentation de votre TV-A n'a pas assez d'énergie pour provoquer un incendie dans des conditions normales d'utilisation. Le TV-A n'a pas été testé pour la conformité avec les normes internationales concernant les atmosphères explosives. Il est recommandé de ne pas utiliser votre TV-A dans les zones où il existe un danger d'explosion.

Interférences

- Votre TV-A a fait l'objet de tests approfondis pour les interférences selon les normes internationales les plus rigoureuses. Il est cependant possible que des interférences entre votre TV-A et d'autres appareils puissent se produire (par exemple avec certains téléphones mobiles, appareils de radio et autres appareils sans fil). Si cela se produit, augmentez la distance entre le TV-A et l'appareil concerné.

Connexion à un équipement externe

- La sécurité de l'utilisation du TV-A quand il est connecté à un appareil externe (via le câble d'entrée auxiliaire, le câble USB ou directement) est déterminée par l'appareil externe. Lorsque cet appareil est raccordé à un équipement branché à une prise murale, cet équipement doit être conforme aux normes de sécurité IEC-60065, IEC-60950 ou à des normes équivalentes.

Informations techniques

Nom du modèle	TVA3
Conditions d'utilisation	Température : +5 °C à +40 °C Humidité : 15 % à 93 %
Conditions de stockage et de transport	Température : -25 °C à +70 °C Humidité : 15 % à 93 %, sans condensation
Dimensions	124 x 80 x 21 mm ; poids 107 g
Fonctionnalités du système	<ul style="list-style-type: none">• Appairage automatique : Le TV-A s'appaire automatiquement avec les aides auditives en mode appairage• AutoStream : Le TV-A commence à diffuser le son automatiquement quand un signal audio valide est détecté• MultiConnect : Le TV-A peut se connecter à un nombre illimité d'aides auditives
Compatibilité	Le TV-A est compatible avec toutes les versions des aides auditives Bernafon dotées de la technologie radio 2,4 GHz

Connecteurs d'entrée/format	<ul style="list-style-type: none"> • Mini jack 3,5 mm (L+R) (avec le câble et l'adaptateur fournis) • SCART (L+R) avec l'adaptateur et le câble RCA fournis • RCA (L+R) • TOSLINK Digital Stereo (PCM)/Dolby Digital®
Sortie	TOSLINK (sortie tamponnée de l'entrée TOSLINK)
Portée	Jusqu'à 15 mètres (ligne de vision libre entre le TV-A et les aides auditives)
Entrées audio (format)	<ul style="list-style-type: none"> • Entrée stéréo analogique (RCA) • Stéréo/PCM (TOSLINK) • Dolby Digital® (TOSLINK)
Latence (Entrée TV-A vers l'écouteur de l'aide auditive)	<p>Analogique : 25 ms</p> <p>Numérique : 28 ms</p> <p>Dolby Digital® : 45 ms</p>
Sensibilité de l'entrée ligne	6 dB Vrms (analogique), impédance : 10 KΩ

Bande passante audio	10 kHz/stéréo entre l'entrée et les aides auditives
Autoréglage dynamique	AGC (entrées analogiques) (approximation de ligne entrée à 0 dB 5 s)
Indicateurs d'état	LED d'alimentation et d'état sur le devant
Couleurs	Gris foncé
Consommation électrique	En veille, sans diffusion de son : 0,8 W Diffusion de son : 1,5 W
Émetteur-récepteur :	
Fréquence opérationnelle	2,402 GHz – 2,480 GHz (bande ISM)
Nombre de canaux	39
Puissance de sortie	Max. 17,1 dBm EIRP. Conformément à toutes les normes pertinentes.
Bande passante de canal	1 MHz/2 MHz
Type de modulation	GFSK/2GFSK
Désignateur ITU	F7E

Le TV-A contient un émetteur-récepteur radio utilisant Bluetooth Low Energy (BLE) et une technologie radio courte portée exclusive fonctionnant tous les deux à 2,4 GHz. L'émetteur radio 2,4 GHz est faible et reste toujours inférieur à une puissance rayonnée totale EIRP de 17,1 dBm.

Le TV-A est conforme aux normes internationales concernant la compatibilité électromagnétique et l'exposition humaine.

En raison de l'espace disponible limité sur le TV-A, tous les marquages de certification sont présents dans ce document.

États-Unis et Canada

Cet appareil est certifié selon les normes suivantes :

FCC ID : 2ACAHTVA3

IC : 11936A-TVA3

Cet appareil est conforme à la Partie 15 du Règlement FCC et aux RSS exempts de licence d'Industrie Canada.

Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne risque pas de causer d'interférences dommageables.
2. Cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Les changements ou les modifications non explicitement approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil.

Pour se conformer aux exigences d'exposition RF, l'appareil et l'antenne de cet appareil doivent être installés de manière à prévoir une distance de séparation minimale de 20 cm ou plus du corps d'une personne. Les autres configurations de fonctionnement doivent être évitées.

Remarque : Cet équipement a été testé et s'est avéré conforme aux limites relatives à un appareil numérique de classe B, conformément à la Partie 15 des règles FCC. Ces limites sont destinées à fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie en radio-fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, peut provoquer des interférences nocives avec les radiocommunications. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produisent pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nocives avec la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé

en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à tenter de corriger les interférences en prenant l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur
- Brancher l'équipement à une prise électrique placée sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV expérimenté pour une assistance

Pour se conformer aux exigences d'exposition RF, l'appareil et l'antenne de cet appareil doivent être installés de manière à prévoir une distance de séparation minimale de 20 cm ou plus du corps d'une personne. Les autres configurations de fonctionnement doivent être évitées.

Garantie internationale

Votre Adaptateur TV bénéficie d'une garantie limitée internationale, assurée par le fabricant. Cette garantie est de 12 mois à partir de la date de livraison. Cette garantie est limitée aux défauts de fabrication et matériels de l'appareil à proprement parler. Elle ne porte pas sur les accessoires tels que les piles, câbles, alimentations électriques, etc. Les problèmes provoqués par une manipulation ou un entretien inapproprié(e)/incorrect(e), une utilisation excessive, des accidents, des réparations effectuées par un tiers non agréé, une exposition à des conditions corrosives, des dommages dus à la pénétration de corps étrangers dans l'appareil ou des ajustements incorrects ne sont PAS couverts par la garantie limitée et peuvent l'annuler. La garantie expliquée ci-dessus n'affecte pas les droits juridiques dont vous bénéficiez peut-être, de par les législations nationales régissant la vente des biens de consommation. Votre audioprothésiste peut offrir une garantie plus large que celle qui est prévue par les dispositions de cette garantie limitée. Pour obtenir davantage d'informations, veuillez le consulter.

Si vous avez besoin de services d'entretien

Prenez rendez-vous avec votre audioprothésiste qui pourra entretenir, régler, et réparer votre TV-A tout au long de sa durée de vie.

Date: _____ Modèle: _____

Période de garantie: _____

N° de série: _____

Hearing Center

Le fabricant déclare que ce TV-A est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant.



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danemark
www.sbohearing.com

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

178174/FR

< >
8,15 mm

Placeholder
for FSC logo

^
19 mm
v

< 15 mm >

9,0 mm



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danemark
www.sbohearing.com



Les déchets d'équipements
électroniques doivent
être gérés conformément
à la réglementation locale.



0000178174000001

bernafon 
Your hearing • Our passion